



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Realizzazione evento "Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)" sul Molo Audace nei giorni 8, 13 e 14 agosto 2014. Affido all'Associazione Culturale Alpe. Impegno di spesa: Euro 4.600,20.- IVA compresa. Prot. corr. 20° - 21/1/27/9 - 2014 sez. 2753

Allegati: clausole_ALPE_2014.pdf

SOTTOSCRIZIONI

L'atto:

REG. DET. DIR. N. 2461 / 2014

adottato il 06/08/2014 11:54:55

esecutivo il 07/08/2014 15:55:33

è stato sottoscritto digitalmente:

- ai fini dell'adozione:

Firmatario	Data Firma
Dugulin Adriano	06/08/2014 11:54:55

- ai fini dell'attestazione della regolarità contabile in data 07/08/2014 15:55:33 da Tirrico Giovanna.

Ai sensi dell'art. 20 e successivi del Capo II° - Documento informatico e firme elettroniche del D.Lgs. 82/2005 e successive modifiche ed integrazioni.



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2461 / 2014

Prot. corr. 20° - 21/1/27/9 - 2014
Sez. 2753

OGGETTO: manifestazione “Trieste Estate 2014”. Realizzazione evento “Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)” sul Molo Audace nei giorni 8, 13 e 14 agosto 2014. Affidamento all'Associazione Culturale Alpe.
Impegno di spesa: Euro 4.600,20.- IVA compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata

la D.G. n. 207 dd. 26 maggio 2014 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione “Trieste Estate 2014” e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti Uffici;

la D.G. n. 256 dd. 20 giugno 2014 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione “Trieste Estate 2014” con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali vi è la realizzazione dell'evento “Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)” dell'Associazione Culturale Alpe sul Molo Audace di Trieste nei giorni 8, 13 e 14 agosto p.v.;

visto

il preventivo presentato dall'Associazione Culturale Alpe (avente sede a Trieste in via del Pinturicchio, 3 – 34128 Trieste C.F. e P.Iva. 01116450329) conservato agli atti, relativo alla realizzazione dell'evento “Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)” nei giorni 8, 13, 14 agosto p.v. sul Molo Audace, nell'ambito della manifestazione “Trieste Estate 2014”, verso l'importo complessivo di Euro 4.182,00.- esclusa IVA pari a Euro 4.600,20.- IVA inclusa (10%), onnicomprensivo di tutte le spese organizzative, SIAE, ENPLAS;

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8729	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addeetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

considerato

che Alfredo Lacosegliaz, presidente dell'Associazione e "anima" degli spettacoli, compone musiche per il cinema, per il teatro, per installazione di teatro-danza, vanta spettacoli e direzioni musicali in USA, Marocco, Grecia, Francia, Belgio, con proposte originali e coinvolgenti, proponendo un'idea di "Lieder della MittelEuropa di Levante" in cui i rigori stilistici di quest'area vengono innestati e sviluppati da tendenze contemporanee, uniche nel loro genere;

dato atto

che, per l'affidamento di cui sopra, trattasi di attività comportanti prestazioni di natura artistica o culturale non comparabili, in quanto strettamente connesse alle abilità del prestatore d'opera o a sue particolari interpretazioni o elaborazioni;

atteso

che l'operatore artistico è stato individuato in base alla sua unicità nel rappresentare lo spettacolo richiesto in quanto in possesso di specifiche caratteristiche tecniche e artistiche in relazione al servizio da affidare;

richiamato

l'art. 57, comma 2, lett. b), del D.Lgs. 163 del 2006 specificando che le prestazioni hanno natura artistica e quindi, per loro natura, infungibili;

attesa

l'impossibilità, sempre in relazione alla natura artistica della prestazione, di fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA);

preso atto

che l'Associazione Culturale Alpe ha sottoscritto per accettazione le "Clausole per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2014", allegate e parte integrante del presente atto;

che il pagamento avverrà a seguito di presentazione della fatture al termine della completa esecuzione della prestazione;

precisato

che non si redige il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) in quanto non si rilevano rischi interferenziali;

dato atto

del limite alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti all'art. 6, c.8, D.L. 78/2010;

che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenze/funzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidata* a partire dal 2004;

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8729	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

ritenuto

di affidare all'Associazione Culturale Alpe (avente sede a Trieste in via del Pinturicchio, 3 – 34128 Trieste C.F. e P.Iva. 01116450329) la realizzazione dell'evento “Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)” nei giorni 8, 13 e 14 agosto p.v. sul Molo Audace di Trieste, alle condizioni di cui alle “Clausole per l'affido ..” allegate, firmate per accettazione, facenti parte integrante del presente atto, verso l'importo complessivo di Euro 4.182,00.- esclusa IVA pari a Euro 4.600,20.- IVA inclusa (10%);

visti

gli artt. 107 e 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

la determinazione dirigenziale n. 24/2014 dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport, con la quale è stato, tra l'altro, disposto di delegare la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione “Trieste Estate 2014” al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin;

DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 4.600,20.- IVA compresa (10%) per la realizzazione del concerto - spettacolo “Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)” nei giorni 8, 13 e 14 agosto p.v. sul Molo Audace di Trieste a cura dell'Associazione Culturale Alpe, a seguito di presa d'atto del programma della manifestazione “Trieste Estate 2014” approvato con D.G. n. 256/2014;
2. di affidare la realizzazione dell'evento di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, all' Associazione Culturale Alpe (avente sede a Trieste in via del Pinturicchio, 3 – 34128 Trieste C.F. e P.Iva. 01116450329) verso l'importo complessivo di Euro 4.182,00.- esclusa IVA pari a Euro 4.600,20.- IVA inclusa (10%) secondo le “Clausole per l'affido...”, allegata, sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del provvedimento;
3. di attestare che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenze/funzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidata* a partire dal 2004;
4. di dare atto che non si redige il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI), in quanto non si rilevano rischi interferenziali;
5. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione della fattura al termine della completa esecuzione della prestazione;

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8729	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

6. di impegnare la spesa complessiva di euro 4.600,20 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sottoconto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2014	00001624	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZI ONI ESTIVE	EG401	00019	1308	00604	00001	C	4.600,20	

Allegati:
clausole_ALPE_2014.p
df

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO
(dott.Adriano Dugulin)

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott.Adriano Dugulin	Tel: 040 675 8729	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: DUGULIN ADRIANO

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 06/08/2014 11:54:53

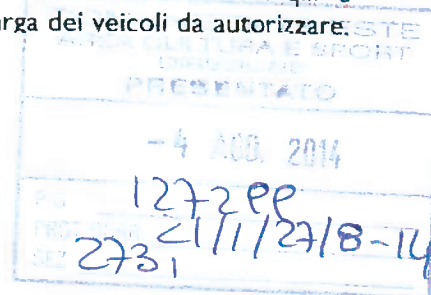
IMPRONTA: 04C4973CB18A2BD9D24331DAF8BC58396C893526667FB6FFC557B878D0EB40A5
6C893526667FB6FFC557B878D0EB40A564FF4962BEF175981C73C5D0DCD7AF53
64FF4962BEF175981C73C5D0DCD7AF530ADAFE48069DF86EE60D564C9C89FD81
0ADAFE48069DF86EE60D564C9C89FD81C14F517EA51C31CB0C3F214DCFD126E2

**CLAUSOLE PER L'AFFIDO PER LA REALIZZAZIONE DI SPETTACOLI
NEL L'AMBITO DI TRIESTE ESTATE 2014**

EVENTO	AL SOGNO DELLA STELLA
DATA	8-13-14 agosto 2014
SEDE	molo Audace

Il soggetto affidatario della realizzazione dell'evento ricompreso nella manifestazione "Trieste Estate 2014" è responsabile per gli eventuali danni derivanti dall'utilizzo - diretto o indiretto - degli spazi e delle strutture messe a disposizione da parte del Comune di Trieste (palco completo di alimentazione elettrica, service tecnico di amplificazione sonora, impianto di illuminazione, accessori).

- Le strutture messe a disposizione dovranno essere restituite nel medesimo stato in cui sono state consegnate, anche in termini di pulizia.
- Eventuali modifiche alle strutture che si rendessero necessarie per la realizzazione dell'evento devono venir preventivamente concordate e autorizzate dal Comune di Trieste.
- L'affidatario è obbligato all'osservanza delle norme di sicurezza del palco, delle strutture ad esso connesse e dell'area interessata allo svolgimento della manifestazione, dal momento della consegna da parte del Comune di Trieste e per tutto il periodo interessato all'evento, sino alla riconsegna delle strutture, fermo restando che il soggetto si impegna ad espletare le attività inerenti l'evento nel rispetto della normativa di sicurezza in vigore. Sarà consegnato, prima dell'inizio dello spettacolo, l'informativa sulla sicurezza/DUVRI.
- L'affidatario deve presentare al Comune di Trieste la documentazione relativa alla polizza assicurativa per la responsabilità civile che copra ~~eventuali~~ danni riconducibili all'organizzazione e alla gestione dell'evento, ivi comprese le operazioni di allestimento/disallestimento e dall'incauto utilizzo delle strutture - di cui sopra - concesse per la realizzazione dell'evento, e per tutte le attività connesse all'evento con massimali non inferiori ad euro 1.500.000,00.- per sinistro. Rimane ferma l'intera e ~~totale responsabilità~~ del soggetto organizzatore - per tutto il periodo dello svolgimento ~~dell'evento~~ - anche per gli eventuali maggiori danni eccedenti tali massimali
- Qualora necessitino i permessi di sosta ed al transito dei mezzi necessari al trasporto di materiali fino al palco, previa autorizzazione dell'Ufficio Coordinamento Eventi, sentito il parere preventivo dell'Ufficio competente, l'affidatario deve attenersi alle norme esecutive previste e, per eventuali danni alle aree pubbliche ed in particolare alla pavimentazione di pregio di piazza Verdi od altre, deve fornire un deposito cauzionale in ragione di 250,00.- euro/mq per complessivi mq che potrà essere sostituito da una fideiussione assicurativa o bancaria; in particolare, per mezzi superiori ai 35 q.li deve comunicare la targa e trasmettere copia del libretto di circolazione - almeno tre giorni lavorativi prima dell'evento - al fine dell'ottenimento dell'autorizzazione all'ingresso in città. Per i mezzi inferiori ai 35 q.li è sufficiente trasmettere, nelle stesse modalità, solo il numero di targa dei veicoli da autorizzare.



In ogni caso l'affidatario deve presentare agli Uffici la documentazione giustificativa della cauzione provvisoria versata per l'uso della piazza.

7. Ai fini delle norme ~~contenute nei~~ sui indicati punti, l'affidatario designa quale responsabile il sig. Alfredo Lacoseglia con il seguente recapito CELL. 348 2426198 individuato all'interno dell'organizzazione.
8. Sono a carico dell'affidatario tutti gli oneri SIAE e le dichiarazioni e pagamenti ENPALS derivanti dalla realizzazione dell'evento (copia della certificazione ENPALS relativa agli artisti proposti deve essere consegnata agli uffici).
9. Per gli spettacoli l'affidatario deve a propria cura attivare, se necessario – durante tutto il periodo dell'evento - il Servizio di emergenza 118, dando notizia dell'evento in questione alla Questura di Trieste ed ai Vigili del Fuoco.
10. L'affidatario, qualora promuova l'evento, è tenuto a far risultare in maniera adeguata che quest'ultimo viene realizzato dal Comune di Trieste, inserendo nel materiale promozionale il logo con lo scudetto e la sola dicitura "Comune di Trieste" e il nuovo logo di "Trieste Estate 2014" (dei quali saranno forniti i file), inviando le bozze del materiale in visione agli uffici per l'approvazione.
- . In caso di maltempo ovvero di cause non imputabili all'affidatario, qualora lo spettacolo non possa svolgersi, sarà pagata la prestazione accertato che siano stati posti in essere tutti gli adempimenti necessari alla messa in scena dello stesso; ciò in base a insindacabile parere degli Uffici competenti.

Per presa visione e completa accettazione

ASSOCIAZIONE CULTURALE

ALPE

Via del Finturicchio, 3 - 34128 Trieste
PI./C.F. 01116450329

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: DUGULIN ADRIANO

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 06/08/2014 11:55:20

IMPRONTA: 1C58B1C0C66B4412FAA2E3ADFB446ED52A179C52388B06AF9763F3CDC9716810
2A179C52388B06AF9763F3CDC9716810B3134B480BE6AEC0120D7589C82671A1
B3134B480BE6AEC0120D7589C82671A15B36ABF9F5FDAC045B30A0E8A3328F32
5B36ABF9F5FDAC045B30A0E8A3328F323863DB74501CDD210FEF128D4E2B6EC8



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2461 / 2014

OGGETTO: manifestazione "Trieste Estate 2014". Realizzazione evento "Al Sogno della Stella (Secondo Mistero)" sul Molo Audace nei giorni 8, 13 e 14 agosto 2014. Affidamento all'Associazione Culturale Alpe. Impegno di spesa: Euro 4.600,20.- IVA compresa. Prot. corr. 20° - 21/1/27/9 - 2014 sez. 2753

Allegati:

clausole_ALPE_2014.pdf

Si assegnano ai dati contabili sottoindicati i seguenti numeri:

Numero	Dato contabile	E/S	Anno	Impegno/Accertamento	Sub	Capitolo	Importo	Segno	CE	Sottoconto	Siope	C/S	Note
20140004973	Impegno/ Accertamento	S	2014			00001624	4.600,20		EG401	00019	1308	C	

VISTO l'art.151, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000 del T.U.EE.LL..

IL RESPONSABILE DELLA P.O.
CONTABILITA' FINANZIARIA
dott.ssa Giovanna Tirrico

Trieste, *vedi data firma digitale*

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GIOVANNA TIRRICO

CODICE FISCALE: TRRGNN58A62H307M

DATA FIRMA: 07/08/2014 15:54:36

IMPRONTA: DB74C8BB92D0FD51E4E0B0D6F0461964C05C4C1433DE5D20A35175E80217E45C
C05C4C1433DE5D20A35175E80217E45CF7B8BD3E85A7AE9AED8D5830FD643A30
F7B8BD3E85A7AE9AED8D5830FD643A3075B447AFAC89863670CFBF8C697EA5EF
75B447AFAC89863670CFBF8C697EA5EF6FD2A1C95EE55D56ACE715F87EFAF62B